

[Text]

18. Subsection (1) of section 237 is repealed and the following substituted therefor:

"237. (1) Every one who, with intent to procure the miscarriage of a female person whether or not she is pregnant, unlawfully uses any means for the purpose of carrying out his intention is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for life."

So that you follow it, actually the word "unlawfully" is added to the old former Section 237.

**The Chairman:** Would you read that in French, Mr. Woolliams?

**Mr. Valade:** Yes, I think he should read it in French.

**Mr. Woolliams:** I have a very fine cohort here and I want him to read it in French.

**Mr. Valade:** I am not too favourable to the amendment as it stands but, for my friend, I will read it in French.

Mr. Valade donne lecture de l'amendement en français.

**Mr. Woolliams:** I would like briefly to speak to this.

Under the amendment it really reads now that if a doctor, in good faith—this is the way we interpret it—performs a miscarriage for the preservation of life—and we interpret that as health of the mother—providing it is not unlawfully done then you would not require a committee nor an accredited hospital. In other words, you are not going to discriminate against those communities that have not that set-up. I submit that under the new amendments you have an impossible situation, as Mr. Sheppard said today and as

• 1550

Professor Mewett points out. Even if it was workable, even if it was possible to work, it is only going to be possible in places like Toronto, Hamilton and so on.

**Mr. Hogarth:** On a point of order Mr. Chairman, I will be moving an amendment shortly, with the approval of the Minister, that adds to the definition of "accredited hospital" a definition of an "approved hospital". So that there will be two kinds of hospitals in which these operations can be performed. One will be the accredited hospital as it appears in subsection (a) and the other will be an approved hospital, meaning a hospital in a province approved for the purposes of this section by the minister of health of that

[Interpretation]

«18. Le paragraphe (1) de l'article 237 est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«237. (1) Est coupable d'un acte criminel et passible de l'emprisonnement à perpétuité, quiconque, avec l'intention de procurer l'avortement d'une personne du sexe féminin, qu'elle soit enceinte ou non, emploie illégalement quelque moyen pour réaliser son intention.»

Ainsi le terme «illégalement» est ajouté à l'ancien article 237 du Code.

**Le président:** Pouvez-vous lire le texte en français, s'il vous plaît?

**M. Valade:** Oui je pense qu'il devrait le faire.

**M. Woolliams:** Alors, monsieur Valade lira le texte en français.

**M. Valade:** Pour mon ami, je vais lire la modification en français même si je ne suis pas tellement en faveur de la modification sous sa forme actuelle.

Mr. Valade reads the amendment in French.

**M. Woolliams:** J'aimerais en parler brièvement. En vertu de la modification, on lit maintenant que si un médecin, en toute bonne foi, c'est le sens que nous lui donnons, exécute un avortement pour préserver la vie et nous interprétons la santé de la mère, ce n'est pas fait illégalement. On n'aurait pas alors besoin d'un comité ni d'hôpital accrédité. Autrement dit, vous n'établissez pas de discrimination à l'égard des collectivités qui n'ont pas de telles organisations. Je crois qu'en vertu des nouvelles modifications, vous vous placez dans une situation impossible, comme monsieur Sheppard l'a dit aujourd'hui et comme le professeur Mewett l'a aussi déclaré. Même si c'était réalisable, ce ne sera possible qu'en des endroits comme Toronto, Hamilton et ainsi de suite.

**M. Hogarth:** Sur un point d'ordre, monsieur le président. Avec l'approbation du ministre, je propose une modification pour ajouter à la définition d'un «hôpital accrédité», la définition d'un «hôpital approuvé». Il y aurait ainsi deux genres d'hôpitaux où les interventions pourraient être effectuées. L'hôpital accrédité, tel qu'il figure au paragraphe a) et, l'hôpital approuvé qui signifie un hôpital dans une province approuvé aux fins de cet article par le ministre de la Santé de la province donnée. Je croyais qu'on devait vous prévenir de cette